



7-ма Неділя після
П'ятидесятниці

Pentecost 7

Святий Антоній Печерський



Святий Антоній Печерський народився 983 року в Любечі на Чернігівщині. Ще юнаком він присвятив життя Господеві й жив у печері. Незабаром вирушив на грецьку гору Атон, щоб навчатися подвижницького життя. У монастирі св. Атанасія він прийняв постриг у ченці.

1051 року він повернувся додому й оселився у печері на горі неподалік Києва. Там Антоній вів самотнє життя у молитві, чужанні й пості.

Згодом до нього долучилися побожні юнаки, які бажали жити богоугодним життям. Антоній був

основоположником чернецтва на Русі-Україні й засновником Києво-Печерської лаври.

Останні роки свого чернечого подвигу прожив на самоті. Господь наділив його даром зцілення недужих. 1073 року Антоній уснув і був похований у Києво-Печерській лаврі.

На його гробі діялися численні чуда.

Anthony of the Kyivan Caves



Our venerable father Anthony of the Kyivan Caves was one of the founders of the Monastery of the Kyivan Caves. His feast day is on September 2 with St. Theodosius, and on July 10, when an appearance of the Mother of God foretold of his impending death.

Anthony was born in 983 in Liubech, near Chernihiv. He was named Antipas by his parents. In his youth, he possessed a fear of God and dressed in monastic attire. As he matured he set off on a journey to Mount Athos, where he took to the monastic life. He received a monastic tonsure with the name Anthony and set his life on a course of pleasing God and living an ascetic life on the path to virtue. He became known for his humility and obedience.

In time, the iumen recognized in him a great future ascetic. Inspired by God, the iumen directed that Anthony should return to his homeland where many monks would come to him. Returning to the lands of Kyivan Rus', Anthony visited many monasteries near Kyiv, but was not able to find the strict life that drew him to Mount Athos. In time, he came upon a cave that had been dug by the priest Hilarion near the village of Berestovo. Here he began his struggle in prayer, vigil, work, and fasting.

In his ascetic life, people began to come to him for his blessing and counsel. Some who came decided to stay with him. Anthony's renown spread throughout the land, inspiring many to the monastic life. After twelve men had gathered with Anthony, the brethren dug a bigger cave, and within it made a church and cells for the monks. As the community became larger, Anthony appointed Barlaam as abbot of the monastery and then withdrew to another place to dig a new cave where he secluded himself. Nevertheless, monks began to settle around his new cave of seclusion. Thus were formed the Near and Far Caves monasteries. Later, a small wooden church, dedicated to the Dormition of the Theotokos, was built over the Far Caves.

After the great Prince Izyaslav of Kyiv convinced the iumen Barlaam to move to the Dimitriev monastery, the brethren, with Anthony's blessing, chose the meek and humble Theodosius, as iumen. The community of the Near and Far Caves continued to grow, reaching a population of hundred. Then, Prince Izyaslav gave the community of monks the hill where a large church and cells were built, around which a palisade was built. Thus, the renowned Monastery of the Kyivan Caves came into being, the first spiritual center in the land of Kyivan Rus', raised up through the efforts of St. Anthony, without gold but on the prayers of saints and by their tears, vigil, and fasting.

Many miraculous happenings have been recorded associated with St. Anthony, including the appearance of the Mother of God before Sts. Anthony and Theodosius in the Blachernae church in Constantinople, without their leaving their own monastery, at which the Mother of God foretold the death of Anthony.

He died and his relics, through divine providence, remain concealed.

АПОСТОЛ

З Послання до Римлян св. Апостола Павла читання.

(р. 15, в. 1 – 7)

Ми, сильні, повинні нести слабості безсилим, а не собі догоджати.

Кожен із нас нехай догоджає ближньому на добро для збудування.

Бо й Христос не Собі догоджав, але як написано: *„Зневаги тих, хто Тебе зневажає, упали на Мене.”*

А все, що давніше написане, написане нам на науку, щоб терпінням і потіхою з Писання ми мали надію.

А Бог терпеливості й потіхи нехай дасть вам бути однодумними між собою за Христом Ісусом,

щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа.

Приймайте тому один одного, як і Христос прийняв нас до Божої слави.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Матфія Святого Євангелія читання.

(р. 9, в. 27 – 35)

Коли ж Ісус звідти вертався, ішли за Ним два сліпці, що кричали й казали: „Змилуйсь над нами, Сину Давидів!”

І коли Він додому прийшов, приступили до Нього сліпці. А Ісус до них каже: „*Чи ж вірите ви, що Я можу вчинити оце?*” Говорять до Нього вони: „Так, Господи”.

Тоді Він доторкнувся до їхніх очей і сказав: „*Нехай станеться вам згідно з вашою вірою!*”

І очі відкрилися їм. А Ісус наказав їм суворо, говорячи: „*Глядіть, - щоб ніхто не довідався про це!*”

А вони відійшли, та й розголосили про Нього по всій тій країні.

Коли ж ті виходили, то ось привели до Нього чоловіка німого, що був біснுவатий.

І як демон був вигнаний, німий заговорив. І дивувався народ і казав: „Ніколи таке не траплялось серед Ізраїля!”

Фарисеї ж казали: „Виганяє Він демонів силою князя демонів”.

І обходив Ісус всі міста та оселі, навчаючи в їхніх синагогах, та Євангелію Царства проповідуючи, і вздоровлюючи всяку недугу та неміч усяку.

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Romans.

(c. 15, v. 1 – 7)

We then who are strong ought to bear with the scruples of the weak, and not to please ourselves.

Let each of us please his neighbour for his good, leading to edification.

For even Christ did not please Himself; but as is written, “The reproaches of those who reproached You fell on Me.”

For whatever things were written before were written for our learning, that we through the patience and comfort of the Scriptures might have hope.

Now may the God of patience and comfort grant you to be likeminded toward one another, according to Christ Jesus,

that you may with one mind and one mouth glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Therefore receive one another, just as Christ also received us, to the glory of God.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew.

(c. 9, v. 27 – 35)

When Jesus departed from there, two blind men followed Him, crying out and saying, “Son of David, have mercy on us!”

And when He had come into the house, the blind men came to Him. And Jesus said to them, “*Do you believe that I am able to do this?*” They said to Him, “Yes, Lord.”

Then He touched their eyes, saying, “*According to your faith let it be to you.*”

And their eyes were opened. And Jesus sternly warned them, saying, “*See that no one know it.*”

But when they had departed, they spread the news about Him in all that country.

As they went out, behold, they brought to Him a man, mute and demon-possessed.

And when the demon was cast out, the mute spoke. And the multitudes marvelled, saying, “It was never seen like this in Israel!”

But the Pharisees said, “He casts out demons by the ruler of the demons.”

Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

Церковний Календар



Church Calendar

ЛИПЕНЬ

- 23 7-ма Неділя по П'ятидесятниці
- 24 Рівноап. Ольги
- 28 Рівноап. Володимира
- 30 8-ма Неділя по П'ятидесятниці

СЕРПЕНЬ

- 6 9-та Неділя по П'ятидесятниці
- 13 10-та Неділя по П'ятидесятниці
- 14 *Початок Посту Спасівки*
- 19 Преображення Господнє
- 20 11-та Неділя по П'ятидесятниці
- 27 12-та Неділя по П'ятидесятниці
- 28 Успіння Пресвятої Богородиці

ВЕРЕСЕНЬ

- 3 13-та Неділя по П'ятидесятниці
- 6 Акафист до Ісуса Христа
- 10 14-та Неділя по П'ятидесятниці
- 11 Усікновення голови св. І. Хрестителя
- 13 Акафист до св. Андрія
- 14 Церковний Новий Рік
- 17 15-та Неділя по П'ятидесятниці

JULY

- Pentecost 7
- St. Olha
- St. Volodymyr
- Pentecost 8

AUGUST

- Pentecost 9
- Pentecost 10
- Dormition Fast Begins*
- Transfiguration of Our Lord
- Pentecost 11
- Pentecost 12
- Dormition of the Theotokos

SEPTEMBER

- Pentecost 13
- Akathist to Jesus Christ
- Pentecost 14
- Beheading of St. John the Baptist
- Akathist to St. Andrew
- Ecclesiastical New Year
- Pentecost 15

Інформація та події на липень - Information & activities for July

30 Співдружжя: Буде повідомлено Fellowship: TBA

Інформація та події на серпень - Information & activities for August

6 Немає Співдружжя! No Fellowship!
13 Співдружжя: СУМК Fellowship: UOY
20 Співдружжя: Орден св. Андрія Fellowship: Order of St. Andrew
24 *День Незалежності України* *Ukrainian Independence Day*
27 Співдружжя: СУК Fellowship: U.W.A.C.

Інформація та події на вересень - Information & activities for September

3 Немає Співдружжя! No Fellowship!
10 Немає Співдружжя! No Fellowship!
Парафіяльний Пікнік **Parish Picnic**
12 Школа бандуристів - реєстр. о 19:00 Bandura Registration 7:00 pm
17 Співдружжя: Орден св. Андрія Fellowship: Order of St. Andrew
19 Навчання на бандурі Bandura Instruction
24 Співдружжя: СУК Fellowship: U.W.A.C.
26 Навчання на бандурі Bandura Instruction

Інформація та події на жовтень - Information & activities for October

1 Співдружжя: Орден св. Андрія Fellowship: Order of St. Andrew

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Office Manager: **Halyna Kravchenko**

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: **St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church**

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 Cell: 416-562-9442 e-mail: FrWalterMakarenko@outlook.com